

1963 - 1967:

LE RESISTENZE NAZIONALI

THE NATIONAL RESISTANCES

“Nella vita delle nazioni di solito l'errore di non saper cogliere l'attimo fuggente è irreparabile. La necessità di unificare l'Europa è evidente. Gli Stati esistenti sono polvere senza sostanza. Nessuno di essi è in grado di sopportare il costo di una difesa autonoma. Solo l'unione può farli durare. Il problema non è fra l'indipendenza a l'unione, è fra l'esistere uniti e lo scomparire...
Luigi Einaudi, in una nota del 1 Marzo 1954.

Usually in the life of nations the mistake of not seizing the day causes irreparable damage. The need to unify Europe is evident. States today are dust without substance. No single state can support the cost of autonomous defence. Only the union can make them last. It is not a matter of choice between independence and unification; the choice is between existing and disappearing...
Luigi Einaudi, a note dated March 1, 1954.”

L'ITALIA IN EUROPA



Roma, 29-30 Maggio 1967
Vertice per celebrare il decimo anniversario della firma dei Trattati CEE ed Euratom. I capi di stato e di governo annunciano che il Trattato di fusione delle istituzioni delle tre Comunità entrerà in vigore con decorrenza dal 1° Luglio 1967.

Rome, 29th -30th May 1967
The Rome Summit Conference is held to celebrate the 10th anniversary of the signing of ECSC, ECC and Eurotom Treaties. Heads of state and government announce that the Treaty merging the executives of the three Communities will enter into force on 1st July 1967.

L'EUROPA IN ITALIA



Parigi, Gennaio 1963
Di fronte alla volontà del Regno Unito di candidarsi all'entrata nella Comunità, il Presidente francese Charles de Gaulle si oppone fortemente fino a porre il veto. In una celebre conferenza stampa afferma che il Regno Unito diventerebbe il cavallo di Troia degli Stati Uniti.

Paris, January 1963
President Charles de Gaulle strongly opposes the United Kingdom's willingness to join the Community and goes as far as vetoing the UK's accession. In a famous press conference he says that the United Kingdom will become the United States' Trojan horse.



17 Ottobre 1964
Gli Stati generali del Consiglio dei Comuni d'Europa vedono, insieme a personalità e rappresentanti di istituzioni, la partecipazione di oltre tremila studenti romani.

Rome, 15th -17th October 1964
Over three thousand Roman students, personalities and representatives of the institutions attend the States General of the Council of European Municipalities.

Nel 1965 la Francia, in disaccordo con una serie di proposte della Commissione, ritira, per ben sette mesi, i rappresentanti dal Consiglio COREPER (Comitato dei rappresentanti permanenti). Quella che verrà soprannominata la "crisi della sedia vuota" si concluderà soltanto nel 1966 con il Compromesso di Lussemburgo, con cui la Francia ottiene il mantenimento del voto all'unanimità quando sono in gioco interessi vitali degli Stati membri.

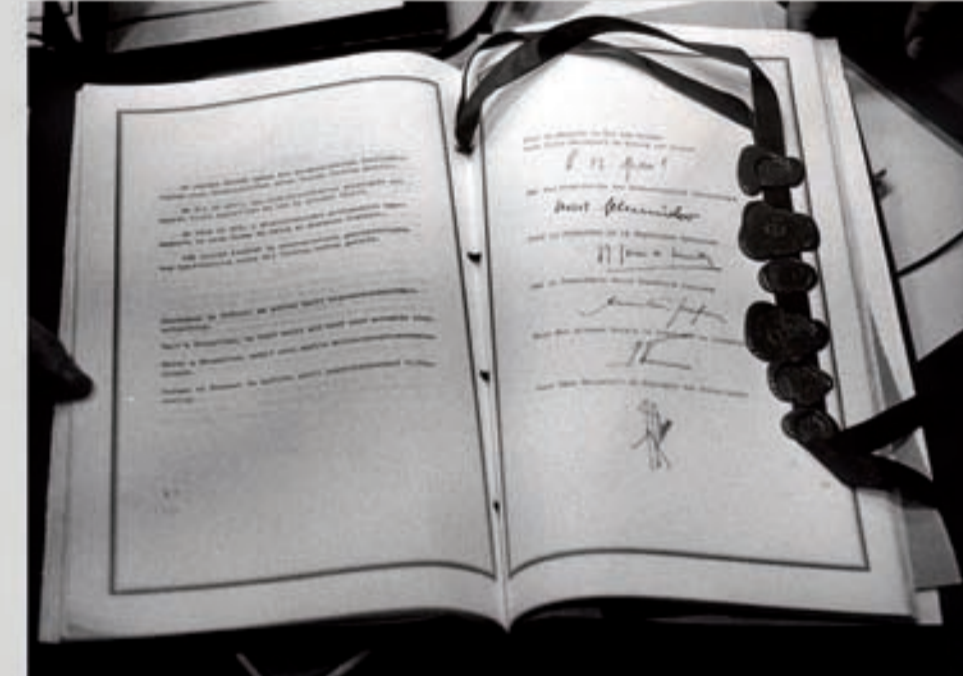
In 1965, as a result of its disagreement on a series of proposals made by the Commission, France withdraws its representatives from the COREPER Council (Permanent Representatives Committee). Referred to as the "empty chair crisis" it will end in 1966 with the Luxembourg Compromise, under which France obtains that the unanimous vote procedure be maintained whenever the vital interests of Member States are involved.



Giovani del Gruppo studentesco europeo manifestano contro la politica di De Gaulle.
Youths from the European Student Group protest against De Gaulle's policy.

Roma, 25 Marzo 1966
Nel nono anniversario della firma dei Trattati di Roma il Gruppo studentesco europeo erige un tratto simbolico del "muro di Berlino" davanti alla Stazione Termini, per richiamare l'attenzione sulla divisione dell'Europa e sugli effetti della crisi sociale, politica ed economica determinata dalla guerra fredda.

Rome, 25th March 1966
On the ninth anniversary of the signing of the Treaties of Rome, the European student group sets up a symbolic section of the "Berlin Wall" in front of Termini Station in Rome to call people's attention to the division of Europe and to the effects of the social, political and economic crisis caused by the Cold War.



Bruxelles, 8 Aprile 1965
Firma del Trattato di fusione degli esecutivi delle tre Comunità europee CECA, CEE, Euratom. Entrerà in vigore il 1 Luglio 1967.

Brussels, 8th April 1965
The Treaty merging the executives of the three Communities (ECSC, EEC, Eurotom) is signed in Brussels. It will enter into force on 1st July 1967.

Luglio-Dicembre 1965
L'Italia assume la Presidenza del Consiglio delle Comunità europee con Amintore Fanfani. (Nella foto Amintore Fanfani con J.F. Kennedy nel 1963)

July-December 1965
Italy holds the Presidency of the Council of the European Communities with Amintore Fanfani. (In the picture Amintore Fanfani with J.F. Kennedy in 1963)



Una significativa copertina della rivista "Comunità europee" del Dicembre 1966.
A significant cover page of the magazine "European Communities" in December, 1966.

1 Luglio 1967
Il belga Jean Rey è il Presidente della nuova Commissione. Commissari per l'Italia Lionello Levi Sandri, Guido Colonna di Pallano, Edoardo Martino.

1st July 1967
The Belgian Jean Rey is appointed President of the new Commission. Italian Commissioners are Lionello Levi Sandri, Guido Colonna di Pallano and Edoardo Martino.



Roma, 15 Gennaio 1967
Il Presidente del Consiglio Aldo Moro e il ministro degli Esteri Amintore Fanfani accolgono il primo ministro britannico Harold Wilson e il ministro degli Esteri George Brown. Durante il loro tour nelle capitali europee, i due leader inglesi ribadiscono la volontà dell'Inghilterra di entrare nel Mercato comune.

Rome, 15th January 1967
British Prime Minister Harold Wilson and the Minister for Foreign Affairs George Brown arrive in Rome airport on 15 January 1967, welcomed by the President of the Council of Ministers, Aldo Moro and by the Minister for Foreign Affairs Amintore Fanfani. On their tour across European Capitals the two British leaders confirm England's willingness to joining the Common Market.

